

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina ad un posto di operaio litografo (categoria B – posizione B2: operatore specializzato) da assegnare al Servizio patrimonio dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Posizione graduatoria	Nominativo	Punteggio totale (su complessivi punti 24)
1	FONTANA RAVAZ Lorenzo	22.382
2	DI PAOLO Michele	20.761

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

La direttrice,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 186

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il conferimento di incarichi e supplenze per posti di custode castelli musei e giardini (categoria B – posizione B1: operatore qualificato) nell'ambito dell'organico della Giunta Regionale.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione alla selezione di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Posizione graduatoria	Nominativo	Punteggio totale (su complessivi punti 24)
1	FAVRE Samantha	21,374
2	DAL BALCON Livia G.	21,300
3	BENETTI Luigina	20,540
4	TONDELLA Manuela	20,330

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un lithographe (catégorie B – position B2 ouvrier spécialisé), à affecter au Service du patrimoine de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question:

N° 186

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude de la sélection, sur titres et épreuves, pour l'attribution de fonctions et suppléances dans des postes de gardien des châteaux, des musées et des jardins (catégorie B – position B1 agent qualifié), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours equestion:

5	DELL'INNOCENTI Fabio	20,118
6	ROSSET Franca	20,073
7	DELLA MARRA Elisa	20,021
8	PUCCI Brunella	19,820
9	ROVAREY Maria Michela	19,766
10	CASTIGLIONI Uberto	19,719
11	FISANOTTI Maruska	19,638
12	VALLI Leonardo	19,634
13	PRIOD Daria	19,540
14	DONDERO Elena	19,420
15	GIMEL Stephane	19,221
16	BUSI Alida	18,992
17	DE LA PIERRE Ety	18,981
18	CHITTOLINA Andrea	18,760
19	RONCA Michele	18,753
20	JORY Maria Margherita	18,738
21	FUGINI Kristen	18,701
22	CROATTO Luisella	18,651
23	CARERE Fernanda	18,618
24	FERRARA Silvia	18,543
25	ALATI Laurent	18,520
26	MARRA Umberto	18,503
27	CARLIN Ivonne	18,410
28	BELLI Simona	18,378
29	MANTANI Nicola	18,260
30	CRESTETTO Ornella	18,259
31	GRIVON Luciano	18,254
32	PELLISSIER Ivonne	18,240
33	BORRETAZ Romina	18,202
34	MAYOLET Sonia	18,188
35	SARTEUR Andrea	18,076

36	DAYNÉ Deborah	18,020
37	MAGAGNIN Silvia	17,914
38	BORETTAZ Caterina	17,866
39	JACCOD Brunella	17,778
40	LUCIANAZ Flavio	17,501
41	MONDET Monica	17,495
42	PIERANTONI Luigi	17,450
43	DEL GUERRA Christian	17,443
44	ZORZINI Valentina	17,249
45	GROSSO Filippo	17,199
46	MESERE Alessandro	17,073
47	FILIPPONE Carmen	17,042
48	BANDITO Marina	16,925
49	DACOME Deborah	16,911
50	TOUJAS Monique	16,846
51	BIONAZ Martina	16,760
52	AIAZZI Guido	16,728
53	ARBANEY Domenica	16,710
54	PERRET Patrik	16,680
55	DEGANI Ester	16,640
56	BRUNIER Antonella	16,504
57	CENA Renzo	16,434
58	GROS Sara	16,332
59	MORO Irma	16,330
60	COLELLA Katuscia	16,278
61	BERGHINO Debora	16,240
62	LUPI Andrea	16,199
63	BUDACI DUBLANC Elisa	16,100
64	ISABEL Sara	16,094
65	LAZIER Paola	16,048
66	ARSENE Grazia	16,015

67	VALLACQUA Massimo	15,932
68	CHAMONAL Gianluca	15,809
69	DEGANI Laura	15,707
70	CASADEI Alessandro	15,691
71	DE LUCCHI Enrico	15,655
72	OREILLER Alessandra	15,625
73	BLANCO Milena	15,579
74	HAUDEMANT Marina	15,500
75	SCHINCAGLIA Sandro	15,470
76	VENANZIO Sabrina	15,280
77	ZIGLIANI Angela	15,199
78	MASONI Mara	15,000
79	LOMBARDO Onofrio	14,900
80	GANIS Simona	14,846
81	BONINO Donatella	14,775
82	AULETTA Annamaria	14,605
83	MARQUIS Diego	14,600
84	MOCCI Luciano	14,070
85	CREUX Erika	13,600

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

La direttrice,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 187

Comune di BRUSSON – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo determinato (mesi 2 eventualmente prorogabili) di n. 1 aiuto collaboratore categoria «C» posizione «C1» area di vigilanza e trasporti. 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: Diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

Requisiti speciali richiesti: Possesso della patente di guida di Cat. B.

N° 187

Commune de BRUSSON – Région Autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement à durée déterminée (2 mois qu'on peut éventuellement proroger) d'un aide-collaborateur catégorie «C» position «C1» aire vigilance et transports. 36 heures hebdomadaires.

Titre d'étude requis: Diplôme de fin d'études secondaires de deuxième degré.

Conditions spéciales requises : Permis de conduire du type B.

Scadenza presentazione delle domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando all'Albo Pretorio del Comune di BRUSSON e dell'estratto di bando sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta del 23 ottobre 2001, cioè entro il 4 luglio 2002.

Prove d'esame:

- a) *Prova preliminare* di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le disposizioni pubblicate sul 2° supplemento ordinario al Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 23 del 28.05.2002.
- b) *Prova scritta:*
- Nozioni di ordinamento comunale;
 - Norme sulla circolazione stradale (Nuovo codice della strada);
 - Legge quadro della Polizia municipale (legge n. 65/1986)
- c) *Prova tecnico-pratica:*
- Predisposizione di un verbale di accertamento, o di un atto di notifica o di un atto di contestazione o di un atto di sopralluogo.
- d) *Prova orale* vertente sulle seguenti materie:
- Materie oggetto della prova scritta;
 - Diritti e doveri del pubblico dipendente;
 - Attività a iniziativa della polizia giudiziaria (Titolo IV del Codice di Procedura penale);
 - Le notifiche.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando, gli aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di BRUSSON dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 15,00 (tel. 0125/300132-300683).

Il Segretario comunale
CREMA

Délai de présentation des dossiers de candidature:
Dans les trente jours qui suivent la date de publication dudit avis au tableau d'affichage de la Commune de BRUSSON et de l'extrait de celui-ci au Bulletin officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste du 23 octobre 2001 à savoir le 4 juillet 2002.

Épreuves:

- a) *Épreuve préliminaire* de vérification de la connaissance de la langue française ou italienne selon les dispositions publiées sur le 2^{ème} supplément ordinaire au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28.05.2002.
- b) *Épreuves écrites* portant sur les matières suivantes:
- Notion d'organisation communale;
 - Disposition en matière de circulation routière (Nouveau code des routes);
 - Loi cadre en matière de police municipale (Loi n. 65/1986).
- c) *Épreuve technique-pratique:*
- Etablissement d'un procès-verbal de vérification ou d'un acte de notification ou d'un acte de contestation ou d'un acte d'inspection (d'enquête sur place).
- d) *Épreuve orale* portant sur les matières suivantes:
- Matières de l'épreuve écrite;
 - Droits et obligations des employés;
 - Activité de la police judiciaire (Titre IV du Code de Procédure pénale);
 - Les actes de notification.

Pour tous renseignements et pour obtenir une copie de l'avis, les candidats peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de BRUSSON du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 15 h (tél. 0125/300132-300683)

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 188

Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in

N° 188

Communauté de montagne Mont Rose – Secrétariat.

Résultats d'un concours externe.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné que la

relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 operatori specializzati Assistenti domiciliari e tutelari, addetti ai servizi di assistenza anziani – categoria B – posizione B2 – a 36 ore settimanali, si è formata la graduatoria definitiva seguente:

Nominativo	Punteggio
1) VALLOMY Erika	29,94
2) CHALLANCIN Erika	29,12
3) ZANCANELLA Myriam	27,84
4) CHALLANCIN Emma	27,74
5) PRADUROUX Barbara	27,54
6) VINCI Giuseppe	27,46
7) JUGLAIR Sylviane	27,32
8) GALLONI Paola	27,28
9) BARBUSTEL Natalina	25,65
10) BAGNOD Marika	25,57
11) FEY Lucia	24,98
12) GROS Sara	24,77
13) BOSONIN Jael	24,59
14) PARISIO Cinzia	23,25
15) JOYEUSAZ Emilia	22,24
16) GIROD Roberta	21,44
17) BORDET Ada	20,80

Il Segretario
PILATONE

N. 189

Gruppo Azione Locale.

Avviso di selezione pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di esperti di sviluppo locale o sviluppo rurale a tempo determinato.

Il costituendo Gruppo di Azione Locale che comprende gli operatori pubblici e privati dei comuni rurali, attraverso un proprio membro del comitato promotore, la Comunità montana Monte Cervino, annuncia la necessità di procedere ad una selezione di personale per costituire la propria organizzazione operativa al fine di poter gestire i finanziamenti comunitari, nazionali e regionali Leader+ 2000-2006, favo-

liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux agents spécialisés – aides à domicile et dans les établissements, affectés aux services d'assistance aux personnes âgées – catégorie B, position B2, 36 heures hebdomadaires, est la suivante :

Nom et prénom	Total des points
1 ^{re}) VALLOMY Erika	29,94
2 ^e) CHALLANCIN Erika	29,12
3 ^e) ZANCANELLA Myriam	27,84
4 ^e) CHALLANCIN Emma	27,74
5 ^e) PRADUROUX Barbara	27,54
6 ^e) VINCI Giuseppe	27,46
7 ^e) JUGLAIR Sylviane	27,32
8 ^e) GALLONI Paola	27,28
9 ^e) BARBUSTEL Natalina	25,65
10 ^e) BAGNOD Marika	25,57
11 ^e) FEY Lucia	24,98
12 ^e) GROS Sara	24,77
13 ^e) BOSONIN Jael	24,59
14 ^e) PARISIO Cinzia	23,25
15 ^e) JOYEUSAZ Emilia	22,24
16 ^e) GIROD Roberta	21,44
17 ^e) BORDET Ada	20,80

Le secrétaire,
Fabrizio PILATONE

N° 189

Groupe d'action locale.

Avis de sélection externe, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'experts en matière de développement local ou de développement rural.

Le Groupe d'action locale qui comprend les opérateurs publics et privés des communes rurales – en cours de constitution – donne avis, par le biais de la Communauté de montagne Mont-Cervin, membre de son comité promoteur, du fait qu'il entend procéder à une sélection en vue du recrutement du personnel nécessaire à la réalisation de ses buts, à savoir gérer les financements communautaires, na-

rire la presentazione di progetti di sviluppo, nonché la loro realizzazione e conclusione. Si ricercano in particolare:

ESPERTI DI SVILUPPO LOCALE O SVILUPPO RURALE

Profili richiesti:

- un *Direttore*, in possesso di laurea, conoscenza parlata e scritta di francese e inglese, con provata esperienza almeno quinquennale nella programmazione e gestione di diversi programmi integrati e interventi cofinanziati con fondi comunitari e conoscenza della disciplina che regola l'utilizzo delle risorse finanziarie comunitarie. A diretto contatto con gli organi decisionali del GAL, a tale figura è affidata la gestione operativa del GAL stesso, deve coordinare il personale e l'attività da svolgere, controllare il lavoro svolto dal personale, pianificare l'animazione sul territorio, assistere e consigliare gli utenti in caso di problemi particolari e, in collaborazione col Presidente, rappresentare il GAL negli incontri ufficiali. È richiesta una disponibilità pari ad almeno 2 giorni settimanali per 11 mesi, per un compenso lordo di 27.000 ₣ l'anno.
- un *Responsabile amministrativo finanziario* in possesso di diploma di istruzione di secondo grado con iscrivibilità all'università o laurea, perfetta conoscenza dei consueti sistemi informatici (Word, Excel), con provata esperienza almeno biennale nell'ambito delle procedure connesse alla gestione di fondi pubblici e/o bilanci societari e conoscenza della disciplina che regola la gestione delle risorse finanziarie comunitarie. Posto alle dipendenze del Direttore di cui al punto precedente, si occupa di gestire le risorse disponibili, dare un parere sui progetti in fase di approvazione, verificare l'ammissibilità delle spese, erogare i finanziamenti, monitorare costantemente i progetti da un punto di vista finanziario, fisico e procedurale, comunicare periodicamente i pagamenti effettuati all'Autorità di gestione. È richiesta una disponibilità di ore pari ad almeno 18 settimanali distribuite in 3 o 5 giorni, esclusi il sabato e la domenica, salvo operare in maniera diversa nei periodi di maggior concentrazione del lavoro. Il compenso lordo previsto è di 15.000 ₣ all'anno per 11 mesi di effettiva attività.
- un *Assistente-animatore*, con compiti anche di segreteria in possesso di diploma di istruzione di secondo grado con iscrivibilità all'università, ottima conoscenza della lingua francese, con conoscenze informatiche avanzate relative almeno ai sistemi «Word», «Excel», «PowerPoint» e ad un HTML editor. Conoscenza delle

tionaux et régionaux Leader+ 2000-2006 et faciliter la présentation des projets de développement, ainsi que la mise en œuvre et l'achèvement de ces derniers. Il sera procédé au recrutement de :

SPÉCIALISTES EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT LOCAL OU DE DÉVELOPPEMENT RURAL

Profils professionnels requis :

- Un *directeur*, titulaire d'une licence, connaissant le français et l'anglais, parlés et écrits, ayant une expérience de cinq ans au moins dans le domaine de la programmation et de la gestion de plans intégrés et d'interventions cofinancées par des fonds communautaires, ainsi qu'une connaissance de la discipline régissant l'utilisation des ressources financières communautaires. Ledit directeur, qui est en contact direct avec les organes décisionnels du Groupe d'action locale, est chargé de la gestion opérationnelle de ce dernier, de la coordination du personnel et des activités à exercer, du contrôle du travail effectué par le personnel, de la planification de l'animation sur le territoire, de l'assistance aux usagers et de la fourniture de conseils à ceux-ci en cas de problèmes particuliers, et, en collaboration avec le président, de la représentation du Groupe d'action locale lors des rencontres officielles. Le directeur doit être disposé à exercer les fonctions susdites deux jours par semaine au moins pendant onze mois ; la rémunération y afférente s'élève à 27 000 ₣ par an.
- Un *responsable administratif et financier*, titulaire d'un diplôme de fins d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université ou d'une licence, ayant une excellente connaissance des systèmes informatiques habituels (Word et Excel) et une expérience de deux ans au moins dans le domaine des procédures liées à la gestion des fonds publics et/ou des bilans des sociétés, ainsi qu'une connaissance de la discipline régissant l'utilisation des ressources financières communautaires. Ledit responsable, qui dépend du directeur visé au point précédent, est chargé de gérer les ressources disponibles, de formuler un avis sur les projets en cours d'approbation, de procéder aux contrôles quant à l'admissibilité des dépenses, de verser les financements, d'assurer le suivi constant des projets du point de vue financier, physique et procédural et d'informer périodiquement l'autorité de gestion au sujet des paiements effectués. Ledit responsable doit être disposé à exercer les fonctions susdites pendant 18 heures hebdomadaires réparties sur 3 ou 5 jours, à l'exclusion du samedi et du dimanche, ainsi qu'à adopter des horaires différents pendant les périodes où la quantité de travail à accomplir augmente. La rémunération y afférente s'élève à 15 000 ₣ par an, correspondant à 11 mois d'activité.
- Un *assistant-animateur* chargé également du secrétariat, titulaire d'un diplôme de fins d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université, ayant une excellente connaissance du français et de très bonnes connaissances en matière d'informatique relativement au moins aux systèmes Word, Excel, PowerPoint

problematiche connesse al Programma LEADER+ e allo sviluppo locale in genere rafforzata dall'esperienza di lavoro impiegatizia di almeno un anno in comuni o comunità montane o in strutture in qualche modo legate al contesto rurale e/o all'erogazione o utilizzo di finanziamenti pubblici per le zone di montagna. È richiesta una disponibilità di ore pari ad almeno 36 settimanali su 5 gg. dal lunedì al venerdì, salvo operare in maniera diversa nei periodi di maggior concentrazione del lavoro. Il compenso lordo previsto è di 24.000 ₣ all'anno per 11 mesi di effettiva attività.

Oltre a tali risorse umane alle quali saranno affidati gli uffici del GAL, saranno individuate, tra le domande presentate, figure alle quali affidare eventuali incarichi temporanei come ad esempio Animatore di progetti di cooperazione interregionale e transnazionale. La durata dell'incarico è annuale, rinnovabile alla fine di ogni anno sino al 2006, con eventuale ulteriore contratto biennale, soltanto se entrambi gli organismi, il GAL e l'Autorità di gestione, esprimono parere positivo in merito.

Coloro che, in possesso dei requisiti richiesti, desiderino porre la propria candidatura per una delle suddette mansioni, possono inviare o consegnare di persona al seguente indirizzo, in una busta chiusa recante l'intestazione «Leader+ Valle d'Aosta- Esperti di sviluppo locale o sviluppo rurale» una domanda scritta a mano, corredata dal proprio dettagliato CV, una fotografia e l'autorizzazione al trattamento dei dati personali (L. 675/96), entro e non oltre il 19 giugno 2002:

B.I.M. consorzio comuni della VDA, piazza Narbonne 16 - 11100 AOSTA (dal lunedì al giovedì orario 9-12 e 14-17, il venerdì 9-12).

Châtillon, 17 maggio 2002.

Il referente
del Comitato Promotore
THEODULE

N. 190 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Comune di ARVIER - via Corrado Gex, 8 - 11011 ARVIER.

Ricerca di un partner privato per la costituzione di una società a r.l. a prevalente capitale pubblico finalizzata alla realizzazione e conduzione di un impianto di produzione di energia elettrica in loc. Planaval del Comune di ARVIER (ex centralina Enel di Planaval).

et à un éditeur HTML. Ledit assistant-animateur doit également connaître les problèmes liés au programme LEADER+ et, en général, au développement local et avoir travaillé pendant une année au moins auprès d'une Commune, d'une Communauté de montagne ou d'une structure liée au milieu rural et/ou chargée de la liquidation et de l'utilisation des financements publics destinés aux zones de montagne. Ledit responsable doit être disposé à exercer les fonctions susdites pendant 36 heures hebdomadaires réparties sur 5 jours, du lundi au vendredi, ainsi qu'à adopter des horaires différents pendant des périodes où la quantité de travail à accomplir augmente. La rémunération y afférente s'élève à 24 000 ₣ par an, correspondant à 11 mois d'activité.

Les demandes présentées seront utilisées aux fins de la sélection du personnel à affecter aux bureaux du Groupe d'action locale, ainsi que des personnes chargées de fonctions temporaires (par exemple : animateur des projets de coopération interrégionale et transnationale). Les mandats visés à la présente sélection sont attribués pour un an et peuvent être reconduits à la fin de chaque année, jusqu'en 2006, sur la base d'un contrat biennal et sur avis favorable du Groupe d'action locale et de l'Autorité de gestion.

Toute personne qui répond aux conditions requises et souhaite exercer les fonctions susdites peut envoyer ou déposer directement à l'adresse indiquée ci-après un pli scellé portant la mention « Leader+ Vallée d'Aoste - Experts en matière de développement local ou de développement rural » et contenant son acte de candidature, écrit à la main, un curriculum vitae, une photo et l'autorisation au traitement des données personnelles au sens de la loi n° 675/1996, au plus tard le 19 juin 2002 :

B.I.M. Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste, 16, place de Narbonne - 11100 AOSTE. (horaire : du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, ; le vendredi, de 9 h à 12 h).

Fait à Châtillon, le 17 mai 2002.

Le référent
du Comité promoteur,
Sandro THÉODULE

N° 190 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Commune d'ARVIER - 8, rue Corrado Gex - 11011 ARVIER.

Recherche d'un partenaire privé pour la constitution d'une société à responsabilité limitée dont la majorité du capital appartient à des personnes publiques en vue de la réalisation et de la gestion d'une installation pour la production d'énergie électrique à Planaval, dans la commune d'ARVIER (ancienne centrale Enel de Planaval).

Ricerca di un partner privato per la costituzione di una Società a r.l., a prevalente capitale pubblico, finalizzata alla progettazione, realizzazione e gestione di un impianto per la produzione di energia elettrica in loc. Planaval del Comune di ARVIER (ex centralina Enel di Planaval), secondo le modalità stabilite da apposito bando pubblicato all'albo pretorio del Comune di ARVIER.

Le domande di partecipazione dovranno pervenire, unitamente alla documentazione richiesta, entro le ore 12,00 del giorno 8 luglio 2002 presso la Segreteria del Comune di ARVIER.

Arvier, 12 maggio 2002.

Il Segretario comunale
DUPONT

N. 191 A pagamento.

Comune di BARD – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto di avviso d'asta per la vendita immobiliare.

Si rende noto

Che il giorno 28.06.2002 alle ore 10 e minuti 30 nella sede municipale in via Umberto I n. 13 «ex Albergo Reale» si procederà alla vendita all'incanto di due alloggi del fabbricato comunale denominato «casa della Meridiana» via Vittorio Emanuele II n. 75.

Prezzi a base d'asta:

Lotto n. 1 sub. 4 euro 85.000,00 – Lotto n. 2 sub. 5 euro 87.000,00.

L'offerta dovrà pervenire entro le ore 17 del giorno precedente la gara o entro l'ora dell'espletamento della gara (10.30 – 11.30) del 28 giugno 2002.

Il deposito cauzionale è pari al 20% del prezzo fissato a base d'asta. L'aumento dovrà essere di un minimo di euro 500,00 o suo multiplo.

Per le informazioni più dettagliate si prega di rivolgersi alla Segreteria comunale ove è disponibile il bando integrale.

Bard, 22 maggio 2002.

Il Segretario comunale
GAIDO

N. 192 A pagamento.

La Commune d'ARVIER recherche un partenaire privé pour la constitution d'une société à responsabilité limitée dont la majorité du capital appartient à des personnes publiques en vue de la conception, de la réalisation et de la gestion d'une installation pour la production d'énergie électrique à Planaval, dans la commune d'ARVIER (ancienne centrale Enel de Planaval), suivant les modalités visées à l'avis publié au tableau d'affichage de ladite Commune.

Les demandes de participation doivent parvenir, assorties de la documentation requise, au secrétariat de la Commune d'ARVIER, au plus tard le 8 juillet 2002, 12 h.

Fait à Arvier, le 12 mai 2002.

Le secrétaire communal,
Vittorio DUPONT

N° 191 Payant.

Commune de BARD – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de vente d'un immeuble.

Avis est donné

du fait que le 28 juin 2002, à 10 h 30, à la maison communale de BARD, 13, rue Humbert I^{er} (ancien «Albergo Reale»), il sera procédé à la vente aux enchères de deux logements situés dans le bâtiment appartenant à la Commune et dénommé « Casa della Meridiana », 75, rue Victor-Emmanuel II.

Mise à prix :

Lot n° 1, sub 4 : 85 000,00 euros – Lot n° 2, sub 5 : 87 000,00 euros.

Les offres doivent être déposées au plus tard le jour précédant le marché, 17 h, ou le jour même de celui-ci avant l'heure prévue pour sa passation, à savoir le 28 juin 2002 de 10 h 30 à 11 h 30.

Le cautionnement s'élève à 20% de la mise à prix. La hausse minimale doit être de 500,00 euros ou correspondre à un multiple de celle-ci.

Pour tout renseignement complémentaire les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat communal où l'avis intégral peut être consulté.

Fait à Bard, le 22 mai 2002.

Le secrétaire communal,
Dario GAIDO

N° 192 Payant.

Comune di BARD – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto di bando di pubblico concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Rende noto

Che è indetto pubblico concorso per titoli per l'assegnazione di n. 1 (una) autorizzazione per l'esercizio di noleggio con conducente.

Requisiti necessari:

- Iscrizione nel ruolo regionale dei conducenti di veicoli adibiti a servizio pubblico non di linea;
- Essere in possesso dei titoli previsti ed obbligatori per la guida dei veicoli secondo le vigenti norme del codice della strada.

Presentazione domanda: entro e non oltre le ore 12.00 del trentesimo giorno successivo a quello di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Per avere copia integrale del bando di concorso e ulteriori informazioni, rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di BARD.

Bard, 16 maggio 2002.

Il Segretario comunale
GAIDO

N. 193 A pagamento.

Comune di HÔNE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto di bando di pubblico concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Rende noto

Che è indetto pubblico concorso per titoli per l'assegnazione di n. 1 (una) autorizzazione per l'esercizio di noleggio con conducente.

Requisiti necessari:

- Iscrizione nel ruolo regionale dei conducenti di veicoli adibiti a servizio pubblico non di linea;
- Essere in possesso dei titoli previsti ed obbligatori per

Commune de BARD – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de concours externe en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Donne avis

du fait qu'un concours externe, sur titres, a été lancé en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Conditions requises pour la participation au concours :

- Immatriculation au répertoire régional des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers ;
- Possession des permis de conduire obligatoires au sens des dispositions du code de la route en vigueur.

Délai de dépôt des dossiers de candidature : Au plus tard 12h du trentième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de BARD, qui leur délivrera sur demande une copie de l'avis intégral.

Fait à Bard, le 16 mai 2002.

Le secrétaire communal,
Dario GAIDO

N° 193 Payant.

Commune de HÔNE – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de concours externe en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Donne avis

du fait qu'un concours externe, sur titres, a été lancé en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Conditions requises pour la participation au concours :

- Immatriculation au répertoire régional des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers ;
- Possession des permis de conduire obligatoires au sens

la guida dei veicoli secondo le vigenti norme del codice della strada.

Presentazione domanda: entro e non oltre le ore 12.00 del trentesimo giorno successivo a quello di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Per avere copia integrale del bando di concorso e ulteriori informazioni, rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di HÔNE.

Hône, 16 maggio 2002.

Il Segretario comunale
GAIDO

N. 194 A pagamento.

des dispositions du code de la route en vigueur.

Délai de dépôt des dossiers de candidature : Au plus tard 12h du trentième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de HÔNE, qui leur délivrera sur demande une copie de l'avis intégral.

Fait à Hône, le 16 mai 2002.

Le secrétaire communal,
Dario GAIDO

N° 194 Payant.
